



Biuro Podróży Misja Travel
ul. Strzelecka 34/10, 61-846 Poznań
+48 61 333 22 38, NIP 911-185-65-71
www.misjatravel.pl biuro@misjatravel.pl
Nr konta bankowego:
98 1750 0012 0000 0000 2927 6625

UMOWA-ZGŁOSZENIE

wypełnić czytelnie, drukowanymi literami.
Zapisane na umowie osoby będą zakwaterowane razem w pokoju.

NAZWA I TERMIN IMPREZY	SPECJALNY PROGRAM PIELGRZYMKI DO ZIEMI ŚWIĘTEJ Z KSIĘDZEM RYSZARDEM KEMPIAKIEM SDB 2-13 sierpnia 2019							
CENA IMPREZY	3990 zł							
PŁATNOŚĆ	Zaliczka + ew. dodatkowe ubezpieczenie, bagaż itp.	1500 zł	W dniu	Zgłoszenia na ręce Ks. Kempiaka	Dopłata	2490 zł	W dniu	2.07.2019
DODATKOWE INFORMACJE	Lotnisko:		WARSZAWA			Dodatkowy koszt zbierany na miejscu		200 USD
RODZAJ POKOJU Zaznacz „X” przy wybranym pokoju	1 osobowy + 1200 ZŁ		2 osobowy			3 osobowy		
DANE KLIENTA	UCZESTNIK 1		UCZESTNIK 2			UCZESTNIK 3		
IMIĘ I NAZWISKO (zgodnie z dokumentem)								
DATA URODZENIA								
ADRES ZAMIESZKANIA Z KODEM POCZTOWYM								
NUMER I SERIA PASZPORTU								
DATA WAŻNOŚCI PASZPORTU								
NUMER TELEFONU								
E-MAIL								
UWAGI DODATKOWE								

OŚWIADCZENIE KLIENTA:

Klient zawierając Umowę, w imieniu własnym oraz zgłaszanych przez siebie uczestników imprezy, oświadcza i potwierdza, że:

- zapoznał się i akceptuje Ogólne Warunki Uczestnictwa w imprezach turystycznych Organizatora, które stanowią integralną część Umowy pomiędzy Organizatorem i Klientem;
- został poinformowany o obowiązujących przepisach paszportowych, wizowych i sanitarnych, w szczególności o terminach oczekiwania na wydanie paszportu i wizy oraz o wymaganiach zdrowotnych dotyczących udziału w imprezie turystycznej, której Umowa dotyczy; otrzymał od Organizatora informację o szczególnych zagrożeniach dla życia i zdrowia na odwiedzianych w trakcie trwania imprezy turystycznej obszarach oraz o możliwości zawarcia umowy ubezpieczenia z tym związanej;
- stan zdrowia Klienta oraz stan zdrowia wszystkich reprezentowanych przez Klienta uczestników pozwala na udział w imprezie turystycznej, której umowa dotyczy.
- został poinformowany i zapoznał się z zakresem ubezpieczenia Signal Iduna Bezpieczne Podróże (ubezpieczenie następstw nieszczęśliwych wypadków i kosztów leczenia), którym objęci są uczestnicy imprezy, której Umowa dotyczy, jak również został poinformowany o możliwości zawarcia dodatkowych umów ubezpieczenia (rozszerzenia zakresu ubezpieczenia), w tym o możliwości zawarcia umowy ubezpieczenia od kosztów rezygnacji z udziału w imprezie turystycznej;
- niżej podpisany/na deklaruje za siebie i za innych uczestników imprezy, w imieniu których dokonuje świadczeń zdrowotnych dokumentacji medycznej oraz przez NFZ nazw i adresów świadczeniodawców (a także zwalnia lekarzy w kraju i za granicą z tajemnicy lekarskiej) w celu ustalenia prawa do świadczenia z zawartej umowy ubezpieczenia i wysokości tego świadczenia. Zgoda jest ważna pod warunkiem zaistnienia zdarzenia ubezpieczeniowego. Ubezpieczyciel przetwarza dane osobowe zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 o ochronie danych osobowych w celu realizacji umowy ubezpieczenia. Każda osoba ma prawo dostępu do swoich danych oraz ich poprawiania.
- oświadcza, że zapoznał się i poinformował reprezentujących Uczestników imprezy, że ich dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji umowy
- oświadcza, że zapoznał się z formularzem informacyjnym do umów o udziale w imprezie turystycznej.

Ponadto Klient oświadcza, w imieniu własnym oraz zgłaszanych przez siebie uczestników imprezy, że (prosimy o zaznaczenie krzyżykiem, **pierwsze trzy pola obowiązkowe**):

- wyraża zgodę na przetwarzanie przez Organizatora danych osobowych Klienta i danych reprezentowanych przez niego uczestników, przekazanych w niniejszej Umowie, zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997r. o ochronie danych osobowych (tekst jednolity – Dz. U. tj. Dz. U. z 2014 r. poz. 1182 z późn. zm.), w celach związanych z realizacją Umowy.
- wyraża zgodę na przekazanie przez Organizatora danych osobowych Klienta i danych reprezentowanych przez niego uczestników, w zakresie koniecznym dla realizacji postanowień niniejszej Umowy, podmiotom współpracującym z Organizatorem przy realizacji Umowy w zakresie, w jakim wynika to z ich udziału w jej realizacji.
- oświadcza, iż został poinformowany o osobie i danych kontaktowych administratora danych osobowych, celach zbierania tych danych, prawie dostępu do treści danych osobowych dotyczących Klienta i danych reprezentowanych przez niego uczestników oraz możliwości ich poprawiania, jak również o fakcie, iż przekazanie Organizatorowi przez Klienta ww. danych osobowych jest dobrowolne.
- wyraża zgodę na przetwarzanie przez Organizatora danych osobowych oznaczonych w niniejszym formularzu zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych (DZ.U. 2016.922) oraz Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady Europy 2016/ 679 w celach marketingowych własnych produktów i usług Organizatora w imieniu własnym.
- wyraża zgodę na przesyłanie informacji handlowych drogą elektroniczną przez MISJA TRAVEL Jan Olczykowski z siedzibą pod adresem: ul. Strzelecka 34/10, 61-846 Poznań, wpisanego do rejestru organizatorów turystyki prowadzonego przez Marszałka Województwa Wielkopolskiego pod numerem 648, posiadającego NIP 9111856571 oraz REGON 021409164, zgodnie z ustawą z dn. 18 lipca 2002 roku o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz. U. z 2002 r. Nr 144, poz. 1204 z późn. zm.) w imieniu własnym.

.....
.....
Data i czytelny podpis przedstawiciela Organizatora

.....
.....
Data i czytelny podpis Klienta

UBEZPIECZENIE BEZPIECZNA PODRÓŻ SIGNAL IDUNA

**NAZWA IMPREZY: SPECJALNY PROGRAM PIELGRZYMKI DO ZIEMI ŚWIĘTEJ Z KSIĘDZEM RYSZARDEM KEMPIAKIEM
SDB
DATA: 2-13.08.2019**

Szanowni Państwo,
Przed wyjazdem w każdą podróż warto przemyśleć kwestię ubezpieczenia podróży.
Jako uczestnicy wyjazdu są Państwo objęci ubezpieczeniem Signal Iduna w wariantcie STANDARD ŚWIAT.

UBEZPIECZENIE SIGNAL IDUNA STANDARD ŚWIAT	
STANDARD ŚWIAT KL 30 000 EUR, NNW 15 000 PLN, BP 1 000 PLN	W CENIE WYCIECZKI DLA KAŻDEGO UCZESTNIKA

Proponujemy rozważyć wyższe warianty ubezpieczenia. Rozszerzenia ochrony ubezpieczeniowej, ryzyka i sumy ubezpieczenia szczegółowo przedstawiliśmy w tabeli zawierającej dodatkowe warianty ubezpieczenia. W przypadku zainteresowania uprzejmie prosimy o zaznaczenie wariantu w tabeli.

Niniejszy formularz należy wypełnić, podpisać i przesać wraz z UMOWĄ - ZGŁOSZENIA. W przypadku wybrania dodatkowego wariantu ubezpieczenia, dodatkowy koszt należy uiścić na konto bankowe Biura Podróży Misja Travel wraz z wpłatą zaliczki. Ubezpieczenie Kosztów Imprezy Turystycznej koniecznie musi zostać zgłoszone w dniu podpisania umowy - zgłoszenia.

	IMIĘ I NAZWISKO UCZESTNIKA (DODATKOWY WARIANT UBEZPIECZENIA)	DATA URODZENIA
1.		
2.		
3.		

DODATKOWE WARIANTY UBEZPIECZENIA SIGNAL IDUNA	DODATKOWY KOSZT na 1 uczestnika	WYBIERZ WARIANT (zaznacz X)
PLATINIUM ŚWIAT KL 100 000 EUR, NNW 15 000 PLN, BP 1 000 PLN	160 zł	
STANDARD ŚWIAT + CHOROBY PRZEWLEKŁE KL 30 000 EUR, NNW 15 000 PLN, BP 1 000 PLN	250 zł	
PLATINIUM ŚWIAT + CHOROBY PRZEWLEKŁE KL 100 000 EUR, NNW 15 000 PLN, BP 1 000 PLN	550 zł	

	IMIĘ I NAZWISKO UCZESTNIKA (UBEZPIECZENIE KOSZTÓW IMPREZY TURYSTYCZNEJ)	DATA URODZENIA
1.		
2.		
3.		

UBEZPIECZENIE KOSZTÓW IMPREZY TURYSTYCZNEJ SIGNAL IDUNA		
WARIANT	DODATKOWY KOSZT na 1 uczestnika	WYBIERZ WARIANT
SUPER, wersja 100%	190 zł	
SUPER, wersja 100% + Choroby Przewlekłe	390 zł	

KL- KOSZTY LECZENIA
NNW – NASTĘPSTWA NIESZCZĘŚLIWYCH WYPADKÓW
BP- BAGAŻ PODRÓŻNY
CP – CHOROBY PRZEWLEKŁE

1) „Niżej podpisany/na deklaruje za siebie i za innych uczestników imprezy, w imieniu których dokonuję płatności za imprezę turystyczną, że przed zawarciem umowy uczestnictwa/ umowy zgłoszenia udziału w imprezie turystycznej otrzymałem/am następujące OWU: Ogólne Warunki Ubezpieczenia SIGNAL IDUNA BEZPIECZNE PODRÓŻE, zatwierdzone uchwałą Nr 71/Z/2015 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska TU S.A. z dnia 15.12.2015 r. oraz Ogólne Warunki Ubezpieczenia KOSZTÓW IMPREZY TURYSTYCZNEJ zatwierdzone uchwałą Nr 17/Z/2013 Zarządu SIGNAL IDUNA Polska TU S.A z dnia 27.03.2013 roku zmienione aneksem nr 1 z dnia 17.06.2015 r. oraz aneksem nr 2 z dnia 15.12.2015 r., stanowiące załącznik do niniejszej umowy.

2) Ubezpieczony wyraża zgodę na udostępnienie SIGNAL IDUNA przez podmioty udzielające świadczeń zdrowotnych dokumentacji medycznej oraz przez NFZ nazw i adresów świadczeniodawców (a także zwalnia lekarzy w kraju i za granicą z tajemnicy lekarskiej) w celu ustalenia prawa do świadczenia z zawartej umowy ubezpieczenia i wysokości tego świadczenia. Zgoda jest ważna pod warunkiem zaistnienia zdarzenia ubezpieczeniowego. Ubezpieczyciel przetwarza dane osobowe zgodnie z ustawą z dnia 29 sierpnia 1997 o ochronie danych osobowych w celu realizacji umowy ubezpieczenia. Każda osoba ma prawo dostępu do swoich danych oraz ich poprawiania”.

.....
Data i czytelny podpis przedstawiciela Organizatora

.....
Data i czytelny podpis Klienta

Obowiązek informacyjny RODO

- Informacja o administratorze danych
Administratorem Państwa danych osobowych jest Misja Travel Jan Olczykowski z siedzibą w Poznaniu, 61-846, przy ulicy Strzeleckiej 34/10, NIP: 9111856571
- Sposób skontaktowania się z Inspektorem ochrony danych lub osobą odpowiedzialną za dane osobowe
Z Inspektorem ochrony danych lub osobą odpowiedzialną za dane osobowe można kontaktować się pocztą elektroniczną pod adresem e-mail odo@misjatravel.pl lub pocztą tradycyjną pisząc na adres:
Inspektor Ochrony Danych
Biuro Podróży Misja Travel
ul. Strzelecka 34/10
61-846 Poznań
- Cele przetwarzania
Państwa dane osobowe pozyskane w związku z przygotowywaną ofertą związaną z imprezą turystyczną lub wypełnionym formularzem rezerwacyjnym będą przetwarzane w następujących celach:
 - sprzedaży produktów i usług
 - obsługa rezerwacji
 - marketingu bezpośredniego.
- Podstawa prawna
Podstawą prawną przetwarzania Państwa danych będzie:
 - niezbędność do wykonania umowy lub podjęcia działań na Państwa żądanie przed zawarciem umowy,
 - niezbędność do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na administratorze,
 - prawnie uzasadnione interesy realizowane przez administratora.
- Kategorie pozyskanych danych osobowych
Pozyskaliśmy od Państwa następujące kategorie danych osobowych:
 - Imię i nazwisko,
 - Adres zamieszkania,
 - Data urodzenia,
 - Seria i numer dowodu tożsamości,
 - Adres e-mail,
 - Numer telefonu,
 - historię odbytych podróży (mogą być wykorzystywane jako preferencje, podstawa do udzielenia zniżki),
 - Informacje o odbiorcach danych osobowych.
- Państwa dane mogą być przekazywane następującym podmiotom:
 - podmiotom lub organom uprawnionym na podstawie przepisów prawa.
 - firmom kurierskim, które będą dostarczać przesyłki (dokumenty podróży) do Państwa,
 - organizatorom imprez turystycznych, liniom lotniczym, hotelom, przewoźnikom i innym odbiorcom wymaganych przy realizacji imprez turystycznych,
 - procesorom w związku ze zleconymi przez Misja Travel Jan Olczykowski działaniami realizowanymi w imieniu Misja Travel Jan Olczykowski.
- Informacje o zamiarze przekazania danych osobowych do państwa trzeciego.
Państwa dane nie będą przekazane do państw trzecich o ile nie będzie to wymagane przy realizacji oferowanej/sprzedawanej imprezy/usługi turystycznej lub innego produktu związanego z oferowaną/sprzedawaną imprezą/usługą turystyczną.
- Okres, przez który dane osobowe będą przechowywane.
Okres przetwarzania Państwa danych osobowych jest uzależniony od celu, w jakim są przetwarzane:
 - dane dotyczące wykonywania umowy – 10 lat,
 - działania marketingowe – do odwołania zgody lub wniesienia sprzeciwu,
 - działania handlowe – do odwołania zgody lub wniesienia sprzeciwu.Okres przetwarzania określany jest przepisami prawa, które obligują Misja Travel Jan Olczykowski do przetwarzania danych przez określony czas.
- Informacje o prawie żądania od administratora dostępu do danych osobowych.
Informujemy, że mają Państwo prawo do:
 - żądania dostępu do danych osobowych dotyczących Państwa,
 - skorygowania danych,
 - żądania uzupełnienia niekompletnych danych osobowych, w tym poprzez przedstawienie dodatkowego oświadczenia,
 - usunięcia danych lub ograniczenia przetwarzania,
 - wniesienia sprzeciwu wobec dalszego przetwarzania Państwa danych osobowych,
 - przeniesienia danych osobowych,
 - tego, by nie podlegać decyzji, która opiera się na w pełni zautomatyzowanym przetwarzaniu.
- Informacje o prawie do cofnięcia zgody.
Mają Państwo prawo do cofnięcia wyrażonej zgody w dowolnym momencie. Wycofanie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania Państwa danych.
- Informacje o prawie wniesienia skargi do organu nadzorczego.
W przypadku wątpliwości co do prawidłowości przetwarzania Państwa danych osobowych przez Misja Travel Jan Olczykowski, mają Państwo prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego.
- Informacja o dobrowolności podania danych osobowych.
Podanie danych jest warunkiem zawarcia umowy i wykonywania innych czynności związanych z działalnością Misja Travel Jan Olczykowski (np. przygotowaniem oferty). Podanie danych jest warunkiem do dokonania rezerwacji, bez ich podania rezerwacja nie może być przyjęta.
- Informacje o zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji.
Misja Travel Jan Olczykowski korzysta z systemów służących do zautomatyzowanego podejmowania decyzji. Następujące decyzje mogą być podejmowane w sposób zautomatyzowany:
 - profilowanie wykonywane jest w oparciu o posiadane dane, w szczególności o dane dotyczące świadczonych wcześniej usługProfilowanie może mieć wpływ na informacje marketingowe oraz oferty, jakie Państwo mogą otrzymywać - oferta będzie dopasowywana do Państwa potrzeb.

Formularz informacyjny do umów o udziale w imprezie turystycznej

Zaoferowane Państwu połączenie usług turystycznych stanowi imprezę turystyczną w rozumieniu dyrektywy (UE) 2015/2302.

W związku z powyższym, będą Państwu przysługiwały wszystkie prawa UE mające na celu zastosowanie do imprez turystycznych. Misja Travel Jan Olczykowski, ul. Strzelecka 34/10, 61-846 Poznań, NIP: 9111856571 będzie ponosiła pełną odpowiedzialność za należyłą realizację całościowej imprezy turystycznej.

Ponadto, zgodnie z wymogami prawa, Misja Travel Jan Olczykowski posiada zabezpieczenie w celu zapewnienia zwrotu Państwu wpłat i jeżeli transport jest elementem imprezy turystycznej, zapewnienia Państwa powrotu do kraju w przypadku, gdyby Misja Travel Jan Olczykowski stało się niewypłacalne.

Najważniejsze prawa zgodnie z dyrektywą (UE) 2015/2302:

- Przed zawarciem umowy o udziale w imprezie turystycznej podróźni otrzymają wszystkie niezbędne informacje na temat imprezy turystycznej;
- Zawsze co najmniej jeden przedsiębiorca ponosi odpowiedzialność za należyte wykonanie wszystkich usług turystycznych objętych umową;
- Podróżni otrzymują awaryjny numer telefonu lub dane punktu kontaktowego, dzięki którym mogą skontaktować się z organizatorem turystyki lub agentem turystycznym;
- Podróżni mogą przenieść imprezę turystyczną na inną osobę, powiadamiając o tym w rozsądnym terminie, z zastrzeżeniem ewentualnych dodatkowych kosztów.
- Cena imprezy turystycznej może zostać podwyższona jedynie wtedy, gdy wzrosną określone koszty (na przykład koszty paliwa) i zostało to wyraźnie przewidziane w umowie; w żadnym przypadku podwyżka ceny nie może nastąpić później niż 20 dni przed rozpoczęciem imprezy turystycznej. Jeżeli podwyżka ceny przekracza 8% ceny imprezy turystycznej, podróżni może rozwiązać umowę. Jeżeli organizator turystyki zastrzega sobie prawo do podwyższenia ceny, podróżni ma prawo do obniżki ceny, jeżeli obniżyły się odpowiednie koszty;
- Podróżni mogą rozwiązać umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek opłaty za rozwiązanie i uzyskać pełen zwrot wszelkich wpłat, jeżeli jeden z istotnych elementów imprezy turystycznej, inny niż cena, zmieni się w znaczący sposób. Jeżeli przedsiębiorca odpowiedzialny za imprezę turystyczną odwoła ją przed jej rozpoczęciem, podróżni mają prawo do zwrotu wpłat oraz w stosownych przypadkach do rekompensaty.
- W wyjątkowych okolicznościach - na przykład, jeżeli w docelowym miejscu podróży występują poważne problemy związane z bezpieczeństwem, które mogą wpłynąć na imprezę turystyczną - podróżni mogą, przed rozpoczęciem imprezy turystycznej, rozwiązać umowę bez ponoszenia jakiegokolwiek opłaty za rozwiązanie. - Ponadto podróżni mogą w każdym momencie przed rozpoczęciem imprezy turystycznej rozwiązać umowę za odpowiednią i możliwą do uzasadnienia opłatą;
- Jeżeli po rozpoczęciu imprezy turystycznej jej znaczące elementy nie mogą zostać zrealizowane zgodnie z umową, będą musiały zostać zaproponowane, bez dodatkowych kosztów, odpowiednie alternatywne usługi. W przypadku, gdy usługi nie są świadczone zgodnie z umową, co istotnie wpływa na realizację imprezy turystycznej, a organizator turystyki nie zdoła usunąć problemu, podróżni mogą rozwiązać umowę bez opłaty za rozwiązanie.
- Podróżni są również uprawnieni do otrzymania obniżki ceny lub rekompensaty za szkodę w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania usług turystycznych.
- Organizator turystyki musi zapewnić pomoc podróżniemu, który znajdzie się w trudnej sytuacji.
- W przypadku, gdy organizator turystyki stanie się niewypłacalny, wpłaty zostaną zwrócone. Jeżeli organizator turystyki stanie się niewypłacalny po rozpoczęciu imprezy turystycznej i jeżeli impreza turystyczna obejmuje transport, zapewniony jest powrót podróżnych do kraju. Misja Travel Jan Olczykowski wykupił w SIGNAL IDUNA Polska Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. zabezpieczenie na wypadek niewypłacalności. Podróżni mogą kontaktować się z tym podmiotem lub w odpowiednich przypadkach, z właściwym organem Urząd Marszałkowski Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu, al. Niepodległości 34, 61-714 Poznań, tel. 61 626 66 66, e-mail: kancelaria@umww.pl, jeżeli z powodu niewypłacalności Misja Travel Jan Olczykowski dojdzie do odmowy świadczenia usług. Dyrektywa (UE) 2015/2302 [LINK](#) przetransportowana do prawa krajowego [LINK](#)